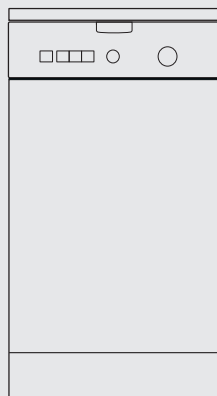




Lavadora



es Instrucciones de uso  
y montaje



Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

**BOSCH**

	Páginas
Consejos y advertencias de seguridad .....	4
Protección del medio ambiente / Consejos para reducir consumos .....	4
Embalaje y aparatos usados .....	4
Ésta es su lavadora .....	5
<b>1 - Instrucciones de montaje</b>	
Retirar los seguros de transporte .....	6 y 7
Movilidad .....	7
Conexión - alimentación de agua .....	8
Conexión - desagüe.....	8
Conexión eléctrica.....	9
Cambiar el cable de red .....	9
Emplazamiento.....	9
<b>2 - Instrucciones de uso</b>	
Símbolos internacionales de conservación.....	10
Antes del primer lavado .....	10
Tratamiento de manchas persistentes.....	11
Preparar la ropa .....	12
Introducir la ropa .....	13
Introducir el detergente .....	13
Cuadro de mandos .....	14
Panel indicador .....	15 y 16
Ajustar funciones.....	17 a 19
Ajustar programas.....	20 a 22
Introducir más ropa + finalizar el programa.....	23
Seleccionar un programa de lavado .....	24
Teclas para funciones especiales .....	25
Modificar el programa.....	25
Velocidad de centrifugado .....	26
Funciones de seguridad .....	27
<b>3 - Limpieza y cuidados</b>	
Carcasa .....	28
Cuadro de mandos, zócalo, etc. Piezas interiores.....	28
Depósito para detergente .....	28
Limpiar el filtro .....	29
<b>4 - Pilotos de aviso</b> .....	30
<b>5 - Qué hacer si</b> .....	32
<b>6 - Servicio de Asistencia Técnica</b> .....	33
<b>7 - Tabla de programas</b> .....	36

**Por otro lado, los siguientes símbolos indican consejos y advertencias sobre:**



las normas de seguridad (para la máquina o la ropa) que hay que seguir necesariamente,



un peligro de descarga eléctrica,



consejos e información importante.

Al comprar esta lavadora ha adquirido un electrodoméstico moderno de alta calidad. Esta lavadora se distingue por su ahorro en el consumo de energía, de agua y de detergente.

Todas las lavadoras que salen de nuestra fábrica han sido comprobadas una a una de forma cuidadosa, verificando su correcto funcionamiento y perfecto estado. Para más información (sobre todo, respecto al montaje y la conexión de la lavadora), nuestro Servicio de Asistencia Técnica está a su disposición.

En nuestra página de Internet dispone de información más detallada, así como de una selección de nuestros productos: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

Leer y tener siempre presentes estas instrucciones de uso y montaje así como toda la información suministrada con la lavadora.

Si en las instrucciones de uso y montaje aparecen diferentes modelos, se indicarán las diferencias en los apartados pertinentes.

Guardar todos los documentos e instrucciones de uso del aparato para un posible uso posterior o por si se vende o se cede el aparato a otra persona.

# Consejos y advertencias de seguridad

## Uso conforme a lo prescrito

Su lavadora está exclusivamente destinada

- para uso doméstico
- para lavar en agua de lavado tejidos que se puedan lavar con lavadora
- para el funcionamiento con agua potable fría y con productos de lavado y aditivos apropiados para el uso en lavadoras.

## Consejos y advertencias de seguridad

No dejar a los niños sin vigilancia cerca de la lavadora.

Evitar que los animales domésticos se acerquen a la lavadora.

No tocar el enchufe ni tirar del enchufe con las manos húmedas al enchufarlo o desenchufarlo.

Tirar siempre del enchufe, no del cable. Prestar atención al evacuar el agua de lavado caliente.

No subirse a la lavadora.

Tenga en cuenta las instrucciones para el montaje.

### ¡Peligro de asfixia!

¡El material de embalaje no es ningún juguete! Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico.

### ¡Peligro de muerte!

Antes de deshacerse de un aparato usado y sustituirlo por una unidad nueva, se deberá tirar del cable, cortarlo y retirarlo con el enchufe. Eliminar el candado de la tapa a fin de impedir que los niños, al jugar con la lavadora, se queden encerrados en la misma y corran peligro de muerte.

# Protección del medio ambiente / Consejos para reducir consumos

Esta lavadora se caracteriza por su consumo moderado de energía, de agua y de detergente, contribuyendo así de forma activa no sólo a la protección del medio ambiente, sino también a la reducción de los costes de funcionamiento.

Para un lavado económico y respetuoso con el medio ambiente:

- No superar las cargas máximas recomendadas.

Lavado en caliente y ropa de color	5,0 kg
Prendas sintéticas	2,5 kg
Prendas delicadas/seda	1,0 kg
Lana	1,5 kg

El sistema de adaptación automática reduce el consumo de agua y energía en caso de que las cantidades de ropa sean menores.

- Seleccionar, en vez de "Lavado en caliente 90°C", el programa "60°C" + tecla "intensivo"\*. Mediante el incremento de duración del ciclo de lavado con este programa a 60 °C se logra un grado de limpieza en las prendas equiparable al logrado con el programa de lavado a 90°C, reduciendo de forma considerable el consumo de energía.
- Prescindir de la función de prelavado\* al lavar ropa poco sucia o con un grado de suciedad normal.
- Dosificar el detergente en función del grado de suciedad, la cantidad de ropa y la dureza del agua; tener en cuenta las instrucciones específicas del fabricante.

\* Según modelo.

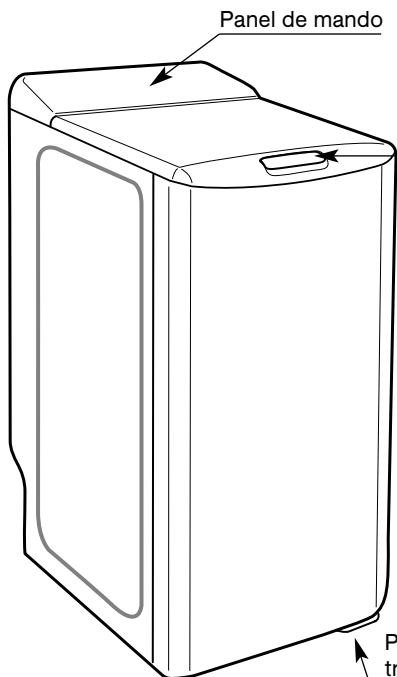
# Embalaje y aparatos usados

## Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente



- Eliminar el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.
- Este aparato está identificado conforme a la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
- Esta directiva define el marco para el reciclaje y reutilización de aparatos usados en todo el territorio europeo.

# Ésta es su lavadora



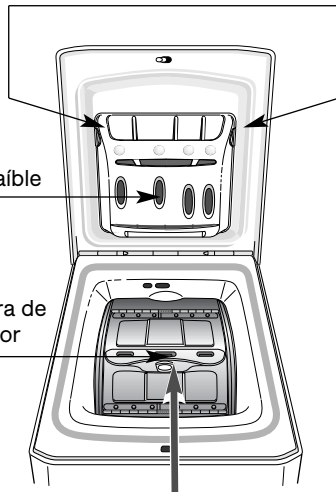
Asa de apertura de la puerta de la tapa (permanece bloqueada durante el programa de lavado)

Desbloques del depósito para detergente

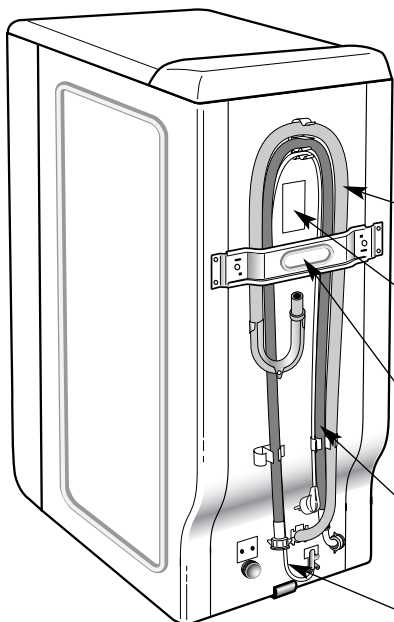
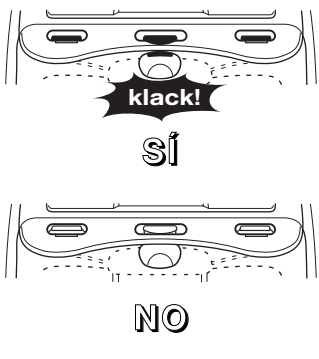
Depósito para detergente extraíble

Tecla de apertura de la tapa del tambor

Palanca para transporte (según modelo)



**⚠ ¡Cerrar correctamente la tapa del tambor!**



Manguera de desagüe

**Etiqueta de características**  
(Número de producto y de fabricación)

Seguro de transporte

Manguera de alimentación (no conectada)

Cable a red con enchufe

# Retirar los seguros de transporte

**⚠** Es necesario retirar todos los seguros de transporte de la parte trasera del aparato antes de utilizarlo por primera vez. Conservarlo para transportarlo (p. ej. mudanza).

- 1 Bajar la lavadora de su zócalo de transporte. Retirar (A) la chaveta (Ilustración 1).
- 2 Extraer los 4 tornillos (B) con un destornillador (Ilustración 2.1).
- 3 Retirar el seguro de transporte (C) : Para ello, extraer los dos tornillos (D) con una llave del 10 ó 13 (según modelo).

**Comprobar que también se hayan retirado las piezas intermedias de plástico fijadas sobre el soporte de unión.**

Volver a introducir los tornillos (B) en su lugar original.

- 4 **⚠** Cerrar ambos orificios con el revestimiento suministrado para tal fin (E) (en la bolsa de accesorios) (Ilustración 2.3).

Ilustración 1

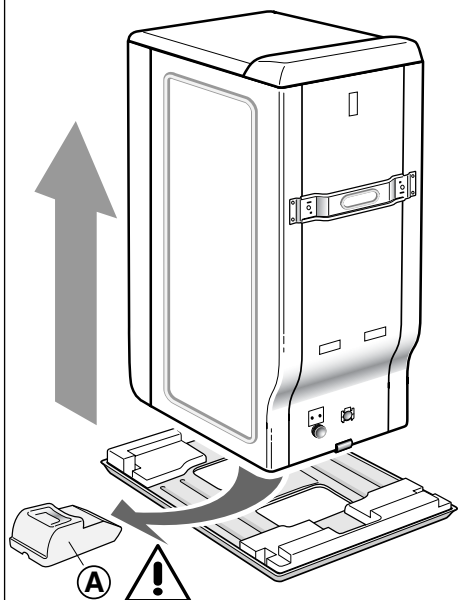


Ilustración 2.1

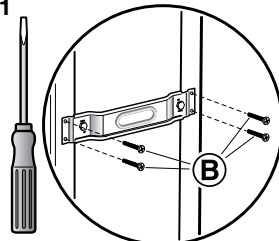


Ilustración 2.2

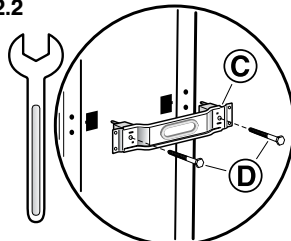
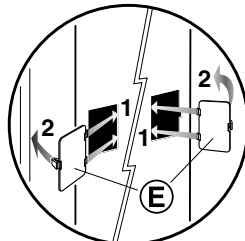


Ilustración 2.3

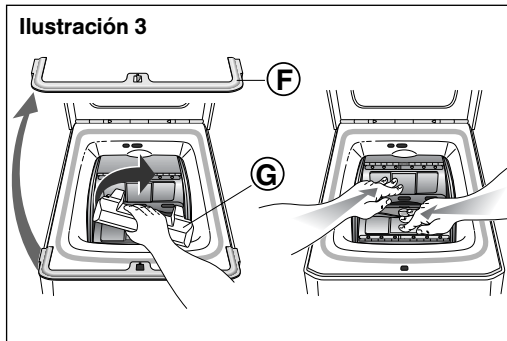


# Retirar los seguros de transporte

## 5 Retirar el ③ seguro (Ilustración 3).

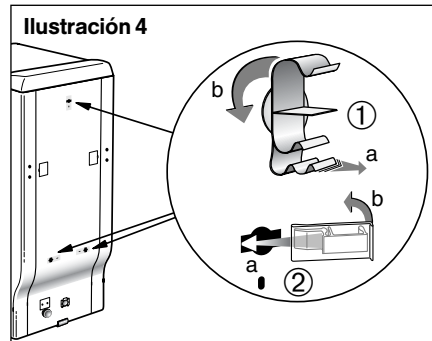
Para ello:

- Retirar el ④ listón protector
- Extraer el seguro ③ girándolo un cuarto



❗ Es recomendable guardar todos los seguros de transporte, ya que son necesarios para un posible transporte de la máquina.

## 6 ⚠ Retirar los soportes de la manguera ① y cerrar los orificios con el revestimiento suministrado para tal fin ② (en la bolsa de accesorios) (Ilustración 4).



❗ La lavadora fue inspeccionada cuidadosamente antes de salir de fábrica. Es posible que hayan quedado restos de agua de prueba en la máquina o en las cámaras para el detergente.

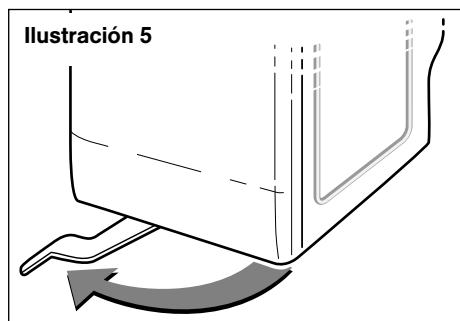
# Movilidad

(según modelo)

Si la máquina está equipada con ruedas plegables, se puede mover fácilmente.

Para colocar la máquina sobre las ruedas, girar la palanca situada en la parte inferior del aparato hasta el tope izquierdo (Ilustración 5).

⚠ Cuando la máquina está en marcha, debe estar fijada a sus patas (palanca derecha).

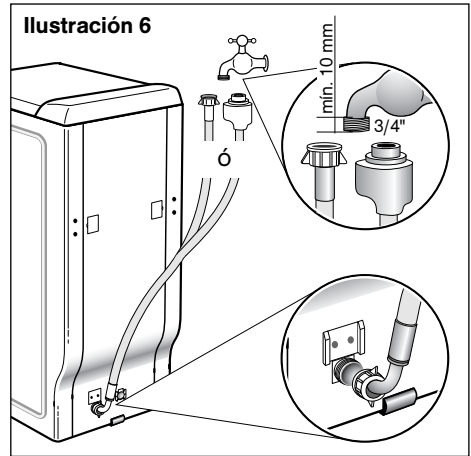


# Conectar

## Abastecimiento de agua fría

Conectar la manguera de alimentación de agua con o sin manguera Aquastop, según modelo (Ilustración 6).

- Presión mínima de agua: 0,1 MPa ó 1 bar
- Presión máxima de agua: 1 MPa ó 10 bares



## Desagüe

Montar la manguera de desagüe con el codo suministrado, conexión a un sifón inodoro aireado (Ilustración 7.1 / 7.2).

El codo debe estar situado a una altura entre 65 y 90cm del suelo.

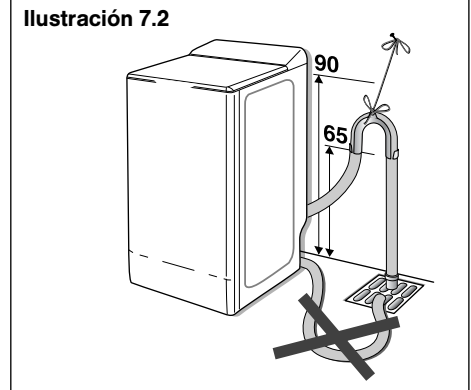
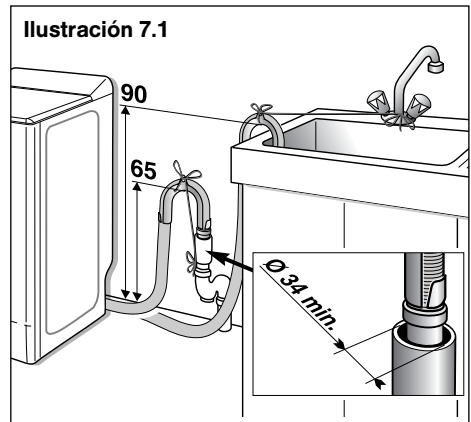
**⚠ ¡Asegurar la manguera de desagüe para que no se desplace de su sitio!**

## Cambiar la manguera de alimentación

Al cambiar la manguera de alimentación, asegurarse de apretar bien y de que haya una junta a cada extremo.

- i** Comprobar regularmente el estado de las mangueras de alimentación y de desagüe. Reemplazar las mangueras deterioradas sólo por mangueras originales.

Disponibles en nuestro Servicio de Asistencia Técnica.





# Conectar

## Conexión eléctrica

**⚠** Conexión de la lavadora sólo a una toma de corriente alterna con puesta a tierra instalada reglamentariamente.

Los valores de tensión de la red y de la lavadora (placa de características) deben coincidir.

En la placa de características también se indican los valores de conexión, así como los fusibles necesarios.


Cerciorarse de que:

- el enchufe de conexión a red y la toma de corriente sean compatibles,
- los cables posean suficiente sección transversal,
- la puesta a tierra está instalada reglamentariamente.

## **⚠** Cambiar los cables

**Por razones de seguridad, sólo especialistas del Servicio de Asistencia Técnica deben cambiar los cables.**

No utilizar enchufes múltiples, acoplamiento múltiple ni cables de prolongación.

En caso de utilizar un interruptor de protección de corriente diferencial, sólo podrá usarse uno provisto del símbolo: .

Este símbolo garantiza que el interruptor cumple con las prescripciones vigentes.

No introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente con las manos húmedas o mojadas.

Para extraer la clavija (enchufe) de la toma de corriente de la red eléctrica, no tirar del cable sino del cuerpo del enchufe.

# Emplazamiento

## Consejos y advertencias de seguridad

### **⚠** Peligro de lesiones

La lavadora es muy pesada, por lo que se aconseja levantarla con cuidado.

**⚠** Las mangueras congeladas pueden rajarse o estallar. Por este motivo, no se debe instalar la lavadora en el exterior ni en zonas con bajas temperaturas con riesgo de heladas.

No levantarla tirando de las piezas que sobresalen. La lavadora puede deteriorarse.

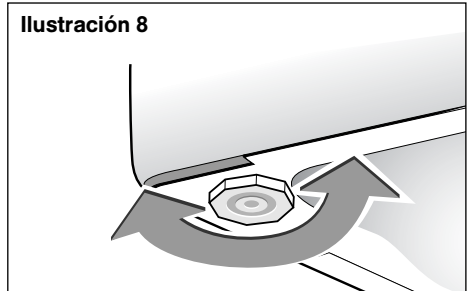
Aparte de las advertencias y consejos facilitados en las presentes instrucciones, deberán tenerse estrictamente en cuenta las regulaciones de las empresas locales de abastecimiento de agua y electricidad.

En caso de duda, deberá encargarse la conexión de la máquina a un especialista.

## Superficie de emplazamiento

Con objeto de garantizar la posición segura del aparato durante el centrifugado, la superficie de apoyo debe ser firme y plana. No son adecuados los revestimientos de suelo blandos, p. ej. moquetas u otros materiales con revés de goma espumosa.

Ilustración 8

































## Patatas ajustables: (según modelo)

Algunos aparatos están provistos de dos patas ajustables en la parte delantera con las que se pueden compensar las desigualdades del suelo. Ajustar la posición horizontal y la estabilidad de la lavadora de la siguiente manera:

- Inclinar la lavadora ligeramente hacia atrás.
- Según el estado del suelo, atornillar o desatornillar la pata o las patas (*Ilustración 8*).
- Comprobar la estabilidad de la lavadora.

# Símbolos internacionales de conservación

**i** Como ayuda en el cuidado de sus prendas, éstas están provistas de una etiqueta con toda la información necesaria. Esta información se representa por los siguientes símbolos:

<b>LAVAR</b> (tina de lavado)  										
	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado corto	Lavar a mano
<p>Las <b>cifras</b> de la tina para lavar representan las <b>temperaturas máximas de lavado</b> que no deben superarse. La <b>barra</b> debajo de la tina requiere un <b>tratamiento más suave</b> (mecánico), por ejemplo, lavado delicado. Caracteriza a los ciclos de lavado apropiados, por ejemplo, para prendas sintéticas o para prendas que se recomienda lavar a mano.</p>										
<b>LEJÍA</b> (triángulo)  										
	blanqueo al cloro posible								no se puede utilizar lejía	
<b>PLANCHAR</b> (plancha)  										
	planchar a altas temperaturas		planchar a temperaturas moderadas		no planchar a altas temperaturas		no planchar			
	Los puntos representan los márgenes de temperatura de las planchas reguladoras.									
<b>LIMPIEZA EN SECO</b> (tambor de lavado)  										
									Limpieza en seco no posible	
<p>Las <b>letras</b> representan el producto de limpieza en seco. Indican el <b>disolvente</b> en cuestión. La <b>línea</b> bajo el círculo requiere <b>moderación</b> en la limpieza mecánica, en los efectos de la humedad y la temperatura.</p>										
<b>SECADO en la secadora</b>  										
	secado con carga térmica normal			secado con carga térmica normal			Secado en la secadora no posible			
	Los puntos representan el nivel de secado de la secadora.									

© COFREET

## Antes del primer lavado - lavar una vez sin ropa

Antes de lavar ropa por primera vez, recomendamos ejecutar un programa de lavado "ALGODÓN 90° sin prelavado" sin ropa y con 1/2 vaso graduado de detergente normal. Así se eliminan los posibles restos de agua de prueba que puedan quedar dentro de la lavadora.

# Tratamiento de manchas persistentes

Las manchas de sudor, sangre, frutas, vino y chocolate suelen desaparecer usando detergentes con componentes biológicos. Sin embargo, otras manchas requieren un tratamiento especial **antes** de lavarlas en la lavadora. Antes que nada, probar en un lugar poco visible de la prenda y enjuagar bien. Al aplicar quitamanchas, empezar siempre desde fuera para evitar que se formen cercos.

**HIERBA:** humedecer la mancha con vinagre o con alcohol de 90°; \* (siempre que el tejido lo permita), enjuagar y lavar.

**BOLÍGRAFO - ROTULADOR:** dar pequeños golpes sobre la mancha con papel de cocina para absorber tanta tinta como sea posible. Colocar bajo la mancha un paño blanco limpio y darle pequeños golpes a éste con otro paño. En caso de tejidos y fibras sintéticos, el segundo paño estará empapado de vinagre; para otros tejidos, con alcohol de 90° \* (siempre que el tejido lo permita).

**OXIDADO:** esparcir sal sobre las manchas débiles. Rociar la sal con unas gotas de zumo de limón y dejar actuar durante la noche. Al día siguiente, enjuagar bien y lavar. En caso de manchas mayores, utilizar un producto antioxidante, siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante.

**CHICLE:** enfriar con un cubito de hielo. En cuanto esté lo suficientemente duro, rasarlo con las uñas para separarlo del tejido. Eliminar el cerco que quede con un producto disolvente de grasas\*.

**GRASA PARA COCHES - ALQUITRÁN:** Utilizar quitamanchas\*. En su defecto, untar la mancha con un poco de mantequilla fresca, dejar actuar y humedecer con esencia de trementina\*.

**PINTURA:** no dejar secar las manchas de pintura, sino tratarlas inmediatamente con el disolvente indicado (agua, terpentina\*, nafta ligera\*). Enjabonar y enjuagar.

**CERA DE VELAS:** rasar la mayor parte de la mancha. A continuación, colocar papel de cocina sobre ambas partes del tejido y derretir la cera restante con una plancha.

## UTILIZACIÓN DE QUITAMANCHAS:

**Para evitar peligro de incendio o de explosión:**

- (\*) **Al utilizar los productos recomendados anteriormente, enjuagar la ropa minuciosamente antes de introducirla en la lavadora.**
- **Al utilizar productos quitamanchas disponibles en comercios, se deben seguir estrictamente las instrucciones del fabricante.**

**MAQUILLAJE:** colocar la parte de tejido manchada sobre papel de cocina y humedecer la parte trasera del tejido con alcohol de 90° \*, siempre que el tejido lo permita y la mancha no sea grasienta. En caso contrario, utilizar un producto disolvente de grasas (p. ej. tricloroetileno\*).

## **CAFÉ- TÉ:**

- sobre algodón blanco: humedecer la mancha con peróxido de hidrógeno\* y lavar de manera usual.
- sobre algodón de color: humedecer la mancha con una solución de vinagre (2 cucharadas de vinagre claro por ¼ litro de agua) y lavar de manera usual.
- sobre lana: humedecer la mancha con una mezcla de alcohol\* y vinagre claro a partes iguales y lavar la prenda.


## **CHOCOLATE - FRUTA - ZUMO DE FRUTAS -**

**VINO:** humedecer la mancha con una solución de vinagre (2 cucharadas de vinagre claro por ¼ litro de agua). Enjuagar bien y lavar de manera usual.

**GRASA:** Esparcir inmediatamente talco sobre el tejido. Dejar secar y eliminar el talco cepillándolo suavemente. Después, humedecer con un disolvente de grasas, como p. ej. gasolina\*. Enjuagar y lavar de manera usual.


**SANGRE:** introducir lo antes posible la prenda manchada en agua fría con sal, después lavar de manera usual.

**KETCHUP - SALSA DE TOMATE:** Preparar una solución compuesta por un 50% de glicerina y un 50% de agua caliente. Dejar la prenda en remojo durante una hora, después lavar de manera usual.

 *Tras lavar las manchas de un tejido, será imposible eliminarlas tras la plancha o el secado en la secadora.*

# Preparar la ropa

## Preparar la ropa

 Los cuerpos extraños (p. ej. monedas, clips, agujas, clavos) pueden dañar la ropa o los componentes de la lavadora (p. ej. el tambor de lavado).

- Vaciar los bolsillos de las prendas a lavar.
- Cepillar las prendas para eliminar la arena acumulada en bolsillos y dobladillos.
- Cerrar las cremalleras y abotonar las fundas.
- Retirar los enganches de las cortinas o recogerlos en una red o bolsa.

- Lavar en una red o funda de cojín:
  - la ropa muy delicada como pantys o cortinas,
  - prendas muy pequeñas como calcetines y pañuelos
  - sujetadores con aros (los aros se pueden desprender durante el lavado y ocasionar daños en el interior de la lavadora)
- Dar la vuelta a pantalones, géneros de punto y tricotados, por ejemplo tejidos de punto, camisetas o sudaderas.

## No superar las siguientes cargas:

<b>ALGODÓN / ROPA DE COLOR / TEJIDOS MIXTOS</b> .....	5 kg
<b>PRENDAS SINTÉTICAS</b> .....	2,5 kg
<b>LANA</b> .....	1,5 kg
<b>PRENDAS DELICADAS / SEDA</b> .....	1 kg

## Peso medio de varias prendas “ligeras” en estado seco

Sábanas para 1 pers. .... de 400 a 500 g	Camiseta de algodón, tamaño grande ... 150 g
Sábanas para 2 pers. .... 800 g	Paño de cocina ..... 100 g
Funda de almohada ..... 200 g	Mantel ..... 250 g
Camisón ligero ..... 150 g	Ropa interior de señora ..... 50 g
Pantalón de tela para niños ..... 120 g	Ropa de punto para niños de material sintético ..... 50 g
Pantalón de tela ..... 500 g	Calcetín ..... 20 g
Camisa de caballero de algodón/poliéster ..... 200 g	Pijama de tela ..... 250 g

## Peso medio de varias prendas “pesadas” en estado seco

Pantalones vaqueros ..... 800 g - 1 kg	Pijama de rizo para niños ..... 100 g
Toalla de rizo ..... 700 g	Albornoz ..... 1.200 g
Toalla de rizo ..... 300 g	Sudadera ..... 250 g
Pantalones de chandal ..... 350 g	Funda de edredón ..... 1.500 g

# Introducir la ropa

## ⚠ ¡Peligro de explosión!

Las prendas tratadas con productos de limpieza con disolvente, como p. ej. quitamanchas o bencina, pueden provocar una explosión tras ser introducidas en la lavadora. Enjuagar bien dichas prendas antes de lavarlas.

⚠ Los cuerpos extraños en el interior del tambor pueden dañar la lavadora. Antes de introducir la ropa en la lavadora, asegurarse de que no hay cuerpos extraños en el interior del tambor.

## Abrir la lavadora

- Levantar el asa de apertura de la puerta de la tapa
- Pulsar la tecla de apertura de la tapa del tambor

- Desdoblar las prendas previamente clasificadas e introducir las en el tambor sin apretarlas. Mezclar prendas de diferentes tamaños.

Las prendas de diferente tamaño se reparten mejor en el tambor durante el centrifugado.

- ⓘ No superar la carga máxima recomendada (véase también TABLA DE PROGRAMAS). El lavado con una lavadora sobrecargada merma considerablemente su rendimiento y el resultado del lavado.

La lavadora reduce automáticamente el consumo de agua y energía en caso de que las cantidades de ropa sean menores.

- Cerrar la tapa del tambor. Evitar que queden prendas aprisionadas entre la tapa y el cuerpo del tambor.

⚠ Comprobar que la tapa del tambor haya quedado bien cerrada.

# Introducir el detergente

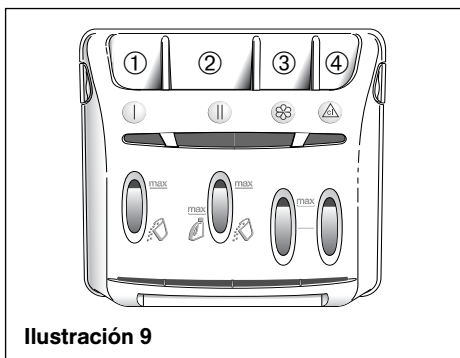


Ilustración 9

- ① | Cámara para prelavado (detergente en polvo)
- ② || Cámara para lavado principal (detergente en polvo o líquido)
- ③ ☼ Suavizante
- ④ ☒ Blanqueador

: DETERGENTE EN POLVO

: DETERGENTE LÍQUIDO

⚠ En la cámara para lavado principal se puede introducir tanto detergente en polvo como líquido, pero no se debe utilizar detergente líquido para programas de lavado **CON** prelavado ni **CON RETRASO DE LA HORA DE INICIO** (según modelo).

⚠ Los suavizantes concentrados deberán diluirse previamente con agua caliente.

⚠ Los blanqueadores concentrados deberán diluirse sin falta.

⚠ No sobrepasar el nivel máximo, señalado con MAX.

⚠ No introducir el detergente directamente en el tambor.

## Dosificar el detergente

La cantidad del detergente depende

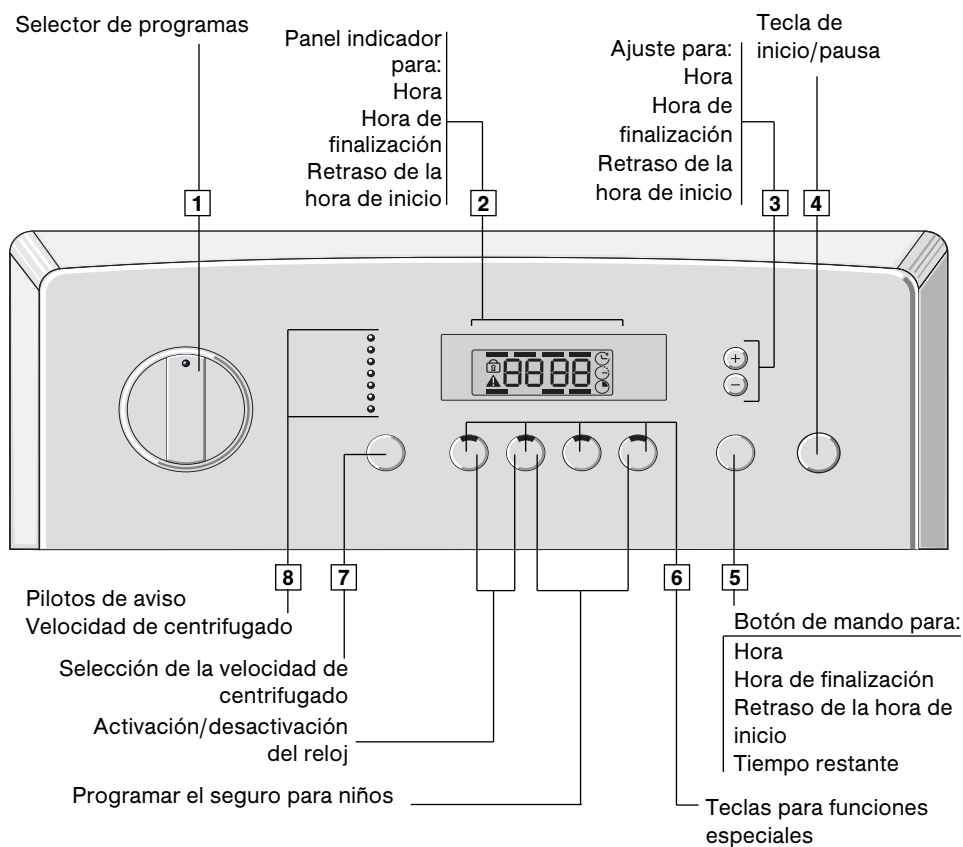
- de la dureza del agua. Solicitar la información correspondiente a su empresa local de abastecimiento de agua.
- de la cantidad de ropa.
- del grado de suciedad.
- de las indicaciones del fabricante del detergente.

Introducir el detergente líquido en el depósito correspondiente.

## ⚠ ¡Peligro de intoxicación!

Guardar los detergentes y aditivos en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

# Cuadro de mandos

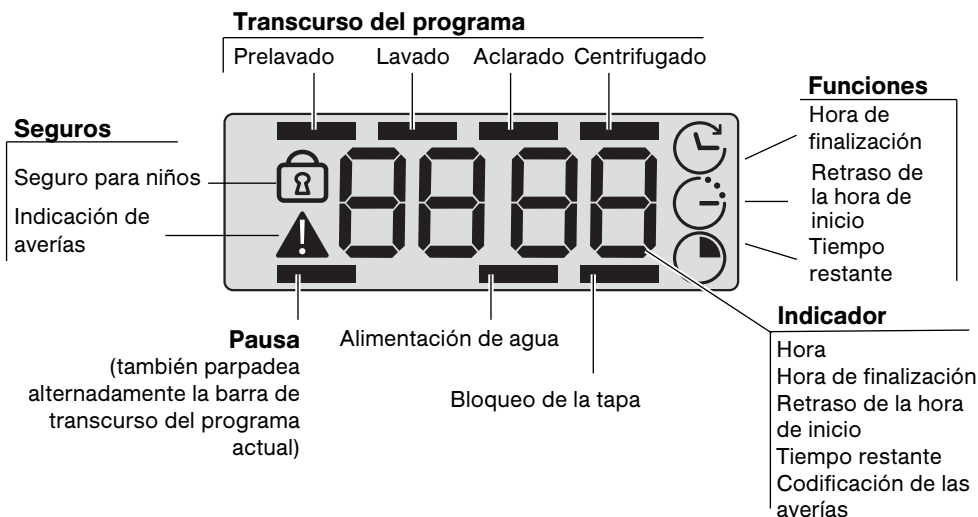


## Advertencia

Es necesario conocer bien el funcionamiento de los elementos de manejo y de los paneles indicadores.

Se debe programar la hora antes de la primera puesta en servicio o tras un corte en el suministro eléctrico.

# Panel indicador



## Hora

Este ajuste es necesario para la función HORA DE FINALIZACIÓN, véase la página 17.

## Hora de finalización

Con esta función se puede programar la hora a la que se desea que finalice un programa.

## Retraso de la hora de inicio

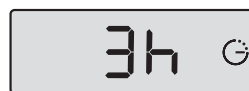
Con esta función se puede retrasar la hora de inicio de 1-24h en intervalos de 1 hora.

## Tiempo restante

Indicación de la duración restante de un programa.

## Otros indicadores

En el panel indicador aparecen otros mensajes informativos codificados. Para mayor información, véase el capítulo REPARAR FALLOS INDICADOS.



# Panel indicador

## Indicaciones antes del inicio del programa

Las cuatro barras superiores se iluminan breve y alternadamente de izquierda a derecha y luego de derecha a izquierda.

### Indicador con HORA DE FINALIZACIÓN



### Indicador con RETRASO DE LA HORA DE INICIO



## Transcurso del programa

Las cuatro barras superiores se iluminan alternadamente de izquierda a derecha durante los subprogramas:

	Indicador con hora de finalización	Indicador con tiempo restante
Prelavado		
Lavado principal		
Aclarado		
Centrifugado		



# Ajuste de las funciones

**i** Los indicadores de este manual de uso son sólo un ejemplo. Estos indicadores pueden variar según el modelo, el programa seleccionado y la hora de la programación..

## Ajustar la hora

### Información general

**i** Tras haber conectado el cable de conexión a red o tras un corte en el suministro de corriente eléctrica, parpadeará el indicador de la hora. Ajustar previamente la hora. El ajuste de la hora es únicamente necesario para la función HORA DE FINALIZACIÓN. No se necesita la hora actual para la función RETRASO DE LA HORA DE INICIO ni TIEMPO RESTANTE.

Información: La exactitud del indicador de la hora depende de la frecuencia de la red.

### Programar la hora

- Seleccionar un programa **1** con el selector de programas.
- Mantener pulsada la tecla **5**. Parpadea la función HORA.
- Pulsar brevemente la tecla **5**: parpadean las horas sin los minutos. Ajustar la hora con las teclas **3**. (El ajuste se efectúa en intervalos de 1 hora, siendo el máximo 24 horas.)
- Pulsar brevemente la tecla **5**: parpadean los minutos. Ajustar los minutos con las teclas **3**. (El ajuste se efectúa en intervalos de 1 minuto.)
- Para grabar el ajuste:
  - Pulsar brevemente la tecla **5**.

**i** También se puede grabar la hora pulsando cualquier otra tecla. Incluso sin pulsar ninguna tecla se graba automáticamente transcurridos aprox. 20 segundos.

En cuando se haya confirmado el ajuste de la hora, ésta aparecerá brevemente en el indicador antes de que aparezca la función HORA DE FINALIZACIÓN ☺.

### Hora de verano/hora de invierno

Es necesario reajustar el reloj cuando cambien la hora de verano a la de invierno y viceversa.

### Si hay un corte en el suministro eléctrico durante el programa de lavado.

En cuanto vuelva a restablecerse el suministro eléctrico, el programa continuará donde fue interrumpido. Si se programó una HORA DE FINALIZACIÓN, parpadeará.

La HORA se para durante el corte del suministro eléctrico.

### Mostrar la hora con la máquina desconectada

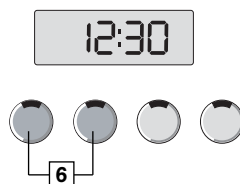
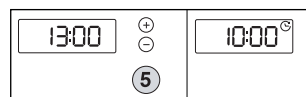
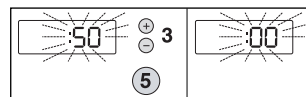
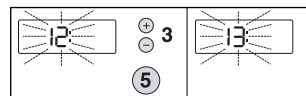
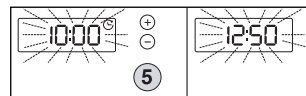
Se puede mostrar la hora permanentemente incluso aunque el selector de programas esté **en posición de parada**.

• Para activar esta función, pulsar las teclas de opción **6** durante aprox. 2 segundos.

Se mostrará el reloj permanentemente.

• Para desactivar esta función, pulsar igualmente las teclas de opción **6** durante aprox. 2 segundos.

Indicador

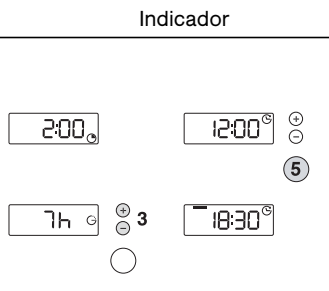


# Programar las funciones

## Programar la HORA DE FINALIZACIÓN

Seleccionar con la tecla [5] la función HORA DE FINALIZACIÓN y ajustar con las teclas [3] la HORA DE FINALIZACIÓN. Se puede ajustar el indicador en intervalos de 15 minutos y con un valor máximo de 24 horas.

**i** La duración del programa determina la primera hora de finalización posible. Se suma la duración del programa a la hora actual y se redondea esta suma al siguiente ¼ de hora.



Hasta el fin del programa de lavado:

- Se sigue mostrando la HORA DE FINALIZACIÓN programada (sin parpadeo ni cuenta atrás).
- Las cuatro barras superiores parpadean alternadamente hasta el comienzo del siguiente programa.
- Durante el programa de lavado las barras superiores muestran el transcurso del programa.
- El programa concluye cuando aparece STOP en el panel indicador.

**i** La duración del programa puede depender del sistema de detección de desequilibrios y espuma.



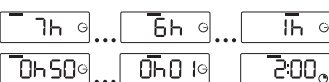
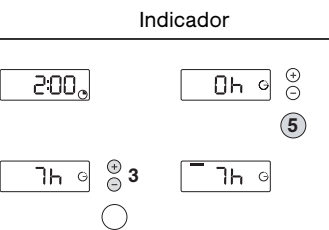
## Ajustar RETRASO DE LA HORA DE INICIO

Seleccionar la función RETRASO DE LA HORA DE INICIO con ayuda de la tecla [5] y ajustar la duración del RETRASO DE LA HORA DE INICIO con las teclas [3] en intervalos de una hora, desde 24 hasta 1 hora.

Proceso del RETRASO DE LA HORA DE INICIO:


- EIRETRASO DE LA HORA DE INICIO se muestra por horas, desde 24 hasta 1 hora, y después en intervalos de un minuto, desde 59 hasta 1 minuto.
- Las cuatro barras superiores parpadean alternadamente hasta que finaliza el retraso de la hora de inicio.
- Se inicia el programa. Aparece la duración del programa.

**i** En el indicador se puede seleccionar entre la HORA DE FINALIZACIÓN y el RETRASO DE LA HORA DE INICIO con la tecla [5].




# Ajuste de las funciones

## Indicador del tiempo restante:

El TIEMPO RESTANTE  aparecerá en horas y minutos:

- Dependiendo de la selección del programa de lavado, aparecerá la duración del programa correspondiente.

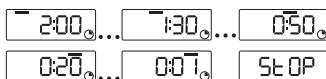
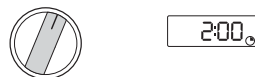
Información-Si se seleccionó la función HORA DE FINALIZACIÓN en el programa anterior, se queda grabada.

- Al finalizar un RETRASO DE LA HORA DE INICIO , en cuanto comience el programa.

Hasta el fin del programa de lavado:

- El TIEMPO RESTANTE va transcurriendo por minutos.
- Las cuatro barras superiores muestran alternadamente el transcurso del programa.
- El programa concluye cuando aparece STOP en el panel indicador.

Indicador




## Selección del indicador del tiempo restante

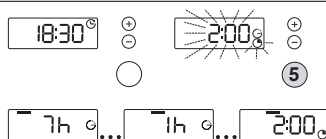
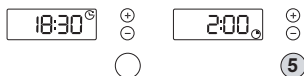
Seleccionar la función TIEMPO RESTANTE  con la tecla **5**.

- Si se programó la lavadora con HORA DE FINALIZACIÓN, aparecerá el TIEMPO RESTANTE durante el programa de lavado.

- Antes del inicio del programa se iluminan el TIEMPO RESTANTE y el símbolo .

- El símbolo  parpadea durante un par de segundos. Después, el indicador pasa a mostrar el RETRASO DE LA HORA DE INICIO. En cuanto comienza el programa, aparece el TIEMPO RESTANTE en el indicador.


Indicador



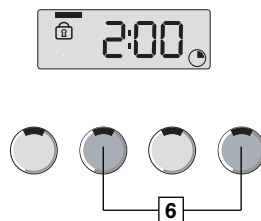
## Seguro para niños\* según modelo

Se puede asegurar la lavadora contra una modificación no deseada de las funciones programadas y del transcurso del programa de lavado.

- Para activar el seguro para niños, pulse simultáneamente las teclas de opción señaladas **6**.
- Para desactivarlo, pulse igualmente las teclas de opción señaladas **6**.

-  *El seguro para niños puede activarse o desactivarse en cualquier momento. Si se coloca el selector de programas **1** en posición de parada, se desactiva el seguro para niños.*

Indicador



# Seleccionar un programa de lavado

## Información general

Pulsar las teclas brevemente. En caso de que fuera necesario pulsarlas durante más tiempo, se indicará en el capítulo correspondiente, p.ej., para ajustar la hora.

## Modificar las indicaciones

Para modificar una indicación, seleccionar otra indicación con la tecla **5** y pulsar la tecla "inicio/pausa" **4**.

Funciones indicadas	Posibles modificaciones		
	Tras el ajuste y antes de la confirmación	Tras la confirmación y antes del inicio del programa	Durante el programa
HORA DE FINALIZACIÓN	Retraso de la hora de inicio o tiempo restante	Retraso de la hora de inicio	Tiempo restante
RETRASO DE LA HORA DE INICIO	Hora de finalización o tiempo restante	Hora de finalización	
TIEMPO RESTANTE	Hora de finalización o retraso de la hora de inicio		Hora de finalización

## Confirmar

- Un programa comienza inmediatamente después de haber pulsado la tecla inicio/pausa **4**.
- Si se seleccionó un programa con RETRASO DE LA HORA DE INICIO o con HORA DE FINALIZACIÓN, no es necesario pulsar la tecla de inicio.

## Cancelar

- Para cancelar, girar el selector de programas **1** a la posición de parada. Se desactivarán todos los preajustes, la preselección de la hora de inicio o el seguro para niños.

## Pausa

- Pulsar la tecla "inicio/pausa" **4** para interrumpir el programa. Parpadearán la barra "pausa" y la barra de transcurso del programa actual.
- Pulsar la tecla "inicio/pausa" **4** para reiniciar el programa.

**i** Si se ha seleccionado una HORA DE FINALIZACIÓN o un RETRASO DE LA HORA DE INICIO, se puede abrir el tambor inmediatamente durante el tiempo de espera antes del comienzo del programa, sin que por ello se interrumpa el programa y haya que empezar de nuevo.

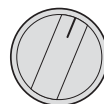
(Puede durar de 1 a 2 minutos hasta que se desbloquee la tapa.)

# Seleccionar un programa de lavado

## Selección del tipo de ropa

Para seleccionar el tipo de ropa y la temperatura o un programa especial (aclorado, centrifugado), girar el selector de programas [1] al programa deseado. Véase el capítulo SELECCIONAR UN PROGRAMA DE LAVADO.

Pilotos de control  
y/o indicador

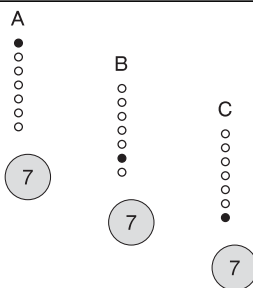


## Selección de la velocidad de centrifugado o de la función sin centrifugado.

El programa seleccionado propone la velocidad óptima de centrifugado.

Pulsando brevemente la tecla [7] se puede:

- seleccionar otra velocidad de centrifugado (A)
  - seleccionar un centrifugado suave (B). El programa concluye con un centrifugado suave a 100 r.p.m.
  - o seleccionar sin centrifugado (C).
- La ropa queda en remojo en el agua del último aclarado.



## Selección de las teclas para funciones especiales

Para seleccionar las funciones especiales pulsar una o varias teclas para funciones especiales [6]. Véase también el capítulo TECLAS PARA FUNCIONES ESPECIALES.



# Seleccionar un programa de lavado

**⚠ Antes de conectar la máquina, comprobar si el cable de conexión a red está conectado y si el grifo está abierto. Compruebe que el tambor y la tapa estén correctamente cerrados.**

<b>Seleccionar un programa de lavado</b>	Pilotos de control y/o indicador
• Seleccionar con el selector de programas <b>1</b> el programa deseado.	HORA DE FINALIZACIÓN o TIEMPO RESTANTE del programa Velocidad máxima de centrifugado.
• En caso necesario, modificar la velocidad de centrifugado con la tecla <b>7</b> , véase la tabla de la página 26.	Velocidad de centrifugado seleccionada.
• En caso necesario, seleccionar las funciones especiales con las teclas para funciones especiales <b>6</b> .	Pilotos de control de las funciones especiales seleccionadas
• Poner en marcha el programa con la tecla "inicio/pausa" <b>4</b> ,	Barras de transcurso del programa y tiempo restante.
• ... o seleccionar con la tecla <b>5</b> un RETRASO DE LA HORA DE INICIO o una HORA DE FINALIZACIÓN. Realizar los ajustes con las teclas "+/-" <b>3</b> .	Duración del retraso de la hora de inicio o del tiempo restante, parpadeo alternado de las 4 barras superiores del indicador.








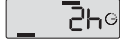
# Introducir más ropa + finalizar el programa

## Añadir o sacar ropa

(no es posible durante el centrifugado):

- Pulsar la tecla "inicio/pausa" **[4]** para interrumpir el programa.  
Parpadean la barra "pausa" y la barra de transcurso del programa actual.
- En caso necesario, introducir o sacar ropa. (Puede durar de 1 a 2 minutos hasta que se desbloquee la tapa).
- Pulsar la tecla "inicio/pausa" **[4]** para reiniciar el programa.

**(i)** Si se ha seleccionado el retraso de la hora de inicio, se puede abrir el tambor inmediatamente durante la selección de la hora de inicio antes del comienzo del programa sin que por ello se interrumpa el programa y haya que empezar de nuevo.

Indicador	
Durante la pausa	Tras la pausa
	
	
	
	

## Cancelar el programa de lavado

Si se desea terminar un programa antes de tiempo:

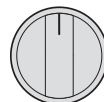
- Colocar el selector de programas **[1]** en posición de parada.

**(i)** La apertura de la tapa del tambor **no** quedará hacia arriba.

**(!)** Tener cuidado con el lavado 90°/60°, el tambor puede estar caliente

Pilotos de aviso e indicador

Posición de parada



## Fin del programa de lavado

- Para poder sacar la ropa con más facilidad, la apertura de la tapa del tambor quedará automáticamente arriba.
- Colocar el selector de programas **[1]** en posición de parada.

Pilotos de aviso e indicador



**(!)** (1) - Al finalizar el programa, cuando aparezca "Stop", se puede volver al modo de programación pulsando la tecla **[2]** o **[4]**.

(2) - Por razones de seguridad, se recomienda desenchufar el enchufe de conexión a red y cerrar el grifo del agua tras concluir el programa de lavado.

No olvidar poner el reloj en hora tras la nueva puesta en servicio.

# Seleccionar un programa de lavado

## Programas básicos

Seleccionar el programa deseado - ver también la tabla de programas.

La velocidad máxima de centrifugado de los diferentes programas se encuentran en la tabla de la página 26.

### Lavado en caliente 90°C

Programa intensivo de lavado para prendas muy sucias de tejidos resistentes de algodón o lino.

Antes de evacuar el agua de lavado caliente, la lavadora mezcla el agua caliente con agua fría a fin de proteger las tuberías de la red de desagüe.

### Lavado de ropa de color 60°C + tecla "intensivo"

Para el lavado de prendas con fuerte grado de suciedad, p. ej., de algodón o lino. Programa de bajo consumo energético. Al aumentar la duración del ciclo de lavado con un consumo de energía considerablemente inferior, se obtiene una limpieza equiparable a la del programa de lavado a 90°C.

### Lavado de ropa de color 60°C + prelavado

Para tejidos resistentes muy sucios.


### Ropa de color frío\*, 30°, 40°, 60°C

Para tejidos resistentes.

### Rápido 40°/30 min

Para ropa ligeramente sucia hasta 2,5 kg de carga. Para refrescar tejidos de algodón, ropa blanca, ropa de color sólidos o tejidos sintéticos resistentes.

Temperatura de lavado programada por defecto a 40°C. Duración limitada a 30 minutos.

 **Reducir la cantidad de detergente a la mitad para este programa.**

### Lana frío, 30°C

Prendas de tejidos lavables a mano o a máquina de lana o mixtos de lana, p. ej., cachemira, mohair o angora.

### Lana / seda frío\*\*

Un programa especial para el cuidado de la seda lavable a mano y a máquina.

### Seda 30°C

Un programa especial para la seda lavable a máquina a una temperatura de 30°C.

### Prendas delicadas frío\* 30, 40°C\*

Para tejidos delicados lavables a máquina, p. ej., algodón, prendas sintéticas o tejidos mixtos (p. ej., cortinas).

El programa no centrifuga entre los ciclos de aclarado.

### Prendas sintéticas frío\*, 30°, 40°\*, 60°C

Para tejidos de fácil cuidado, p. ej., de algodón, lino, tejidos sintéticos y de tejidos mixtos.

## Selector de programas adicionales


### Aclarado

Ciclo de lavado con centrifugado para prendas sintéticas.

### Centrifugado

Ciclo de centrifugado por separado. El agua de lavado o de aclarado se descarga antes de iniciar el ciclo de centrifugado.

## Información adicional

 Al seleccionar los programas "aclarado" y "centrifugado", prestar atención a la velocidad de centrifugado adecuada, véase la tabla de la página 26.

\* Según modelo.


\*\* Programa con efecto mecánico mínimo y sin centrifugado entre los ciclos de lavado. El programa concluye con un centrifugado suave a 600 r.p.m..




# Teclas para funciones especiales

## PRELAVADO

Para el lavado de prendas muy sucias, de tejidos resistentes, p. ej., de algodón o lino. La temperatura del prelavado es de aprox. 30°C. Para el programa de lana y prendas delicadas no se puede seleccionar la función de prelavado.

 *Al interrumpir el prelavado, se evacúa el agua de lavado de la máquina y se continúa con la ejecución del programa de lavado principal seleccionado.*

 **Se debe añadir detergente en la cámara de lavado "I".**

## SIN ARRUGAS

Centrifugado más suave con ahuecado final.

## INTENSIVO

Para prendas muy sucias. En los programas de lavado en caliente, de ropa en color y prendas sintéticas se prolonga el tiempo de lavado activo. Al ajustar 30–60°C, la temperatura aumenta 4°C.


## ACLARADO EXTRA


Especial para pieles sensibles y alérgicas y para zonas con agua muy blanda.

Esta función proporciona un ciclo de lavado adicional.

# Modificar el programa

## Modificar el programa


Antes de pulsar la tecla "inicio/pausa"  4, se pueden modificar todos los ajustes.

 *Al realizar modificaciones durante un programa, se oirán las siguientes señales acústicas:*

- un "piip" para todas las modificaciones permitidas,
- un "piip doble" para todas las modificaciones no permitidas.


### - inmediatamente tras el inicio del programa:

Modificar el **programa** (p. ej. de LANA a PRENDAS DELICADAS, etc.).

A continuación volver a pulsar la tecla "inicio/pausa"  4.

### - durante el programa de lavado:

Modificar el **programa** (p. ej. de PRENDAS DELICADAS a ALGODÓN, etc.).

A continuación volver a pulsar la tecla "inicio/pausa"  4. Se puede evacuar una parte del agua. El programa comenzará de nuevo desde el principio.


Se puede modificar la **temperatura** durante un programa, sin que haya que volver a pulsar la tecla "inicio/pausa".


Se puede modificar la **velocidad de centrifugado** en cualquier momento.

Se pueden activar y desactivar todas las **funciones adicionales** durante todo el programa, siempre que no haya concluido su función, excepto para "sin arrugas" e "intensivo". Sólo puede seleccionarse una de ambas funciones.

### - durante la preselección de la hora de inicio o la hora de finalización

Durante la selección de la hora de inicio se tendrán en cuenta todas las modificaciones del programa.



La **preselección de la hora de inicio o la hora de finalización** se puede modificar en cualquier momento, p.ej. con la tecla  3 a 18 horas.

Pulsando la tecla  5 es posible cambiar entre el indicador **hora de finalización**, **preselección de la hora de inicio y tiempo restante**

Si se quiere que el programa empiece inmediatamente, cancelar la selección de la hora de inicio poniéndola a 0 h y pulsar la tecla "inicio/pausa".

Se pueden activar y desactivar todas las **funciones adicionales** durante la selección de la hora de inicio.








### - al finalizar el programa:

Cuando en el indicador aparezca  STOP, se podrá seleccionar un programa nuevo sin necesidad de poner el selector de programas  1 en la posición de parada.

# Velocidad de centrifugado

## Ajustar la velocidad de centrifugado

Con la tecla **7** se puede adaptar la velocidad de centrifugado al tipo de ropa utilizado.

Velocidades de centrifugado		Variable			
Según modelo		1300	1.200	1.100	1.000
	LAVADO EN CALIENTE/ROPA DE COLOR	1300	1.200	1.100	1.000
	PRENDAS SINTÉTICAS*	1.000	1.000	1.000	1.000
	LANA 30°C*	800	800	800	800
	LANA /SEDA frío*	600	600	600	600
	PRENDAS DELICADAS*	600	600	600	600
	SEDA 30°C*	600	600	600	600
	RÁPIDO 40°C / 30 min	1.000	1.000	1.000	1.000
	ACLARADO	máx	máx	máx	máx
	CENTRIFUGADO	máx	máx	máx	máx
	CENTRIFUGADO SUAVE**	100	100	100	100
	SIN CENTRIFUGADO***	-	-	-	-

\* La velocidad de centrifugado se limita automáticamente en los programas "Prendas sintéticas", "Prendas delicadas" y "Lana/seda".

\*\* Centrifugado suave: Centrifugado reducido suave a 100 r.p.m.

\*\*\* Sin centrifugado: La ropa queda en remojo en el agua del último aclarado.

## SIN CENTRIFUGADO

Para tejidos sintéticos y cortinas. La ropa queda en remojo en el agua del último aclarado.

**i** La ropa se centrifuga brevemente entre los ciclos de lavado en los programas "prendas delicadas" y "lana/seda".

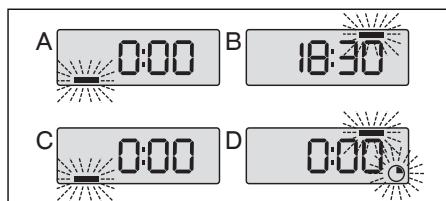
**i** Las barras "centrifugado" y "pausa" parpadean alternadamente.

- **para vaciar la máquina y centrifugar la ropa.**

Seleccionar con la tecla **7** la velocidad de centrifugado adecuada para el tipo de ropa utilizado. En el indicador aparecerá el tiempo restante. Al finalizar el programa aparecerá **Stop** en el indicador.

- **hay que vaciar la máquina.**

Seleccionar centrifugado suave/100 con la tecla **7**. La ropa se centrifugará suavemente. En el indicador aparecerá el tiempo restante.



**ATENCIÓN:** No se puede sacar la ropa hasta que no aparezca **"Stop"** en el display. La tapa del tambor se encuentra arriba. Se puede abrir la tapa y sacar la ropa.

# Funciones de seguridad

## Seguro de apertura de la tapa:

Al comienzo del programa se bloquea la tapa del aparato.

Al finalizar el programa o durante la función SIN CENTRIFUGADO se desbloquea la tapa.

Si se seleccionó el RETRASO DE LA HORA DE INICIO o la HORA DE FINALIZACIÓN, la tapa estará desbloqueada durante el tiempo de espera previo al inicio del programa.

Si se desea abrir la tapa durante el programa de lavado, pulsar brevemente la tecla

"inicio/pausa" y esperar de 1 a 2 minutos hasta que se desbloquee el seguro de la tapa.

**i** *Para evitar quemaduras se mantendrá el bloqueo hasta que el agua de lavado se haya enfriado.*

## Seguro del agua

Durante el funcionamiento de la lavadora, el control del nivel de agua evita continuamente que rebose el agua.

## Seguro de centrifugado

La lavadora está equipada con un seguro que merma el centrifugado si se detecta que la carga no se ha repartido correctamente.

En este caso, la ropa no se centrifugará lo suficiente. Repartir la ropa en el tambor uniformemente y volver a programar el centrifugado.

## Seguro contra el desbordamiento de espuma

Al centrifugar, la lavadora puede detectar una producción de espuma demasiado fuerte.

En ese caso, el centrifugado parará y la máquina se vaciará.

El programa continúa. Se adaptará la velocidad de centrifugado y se ejecutará un ciclo de aclarado adicional.

**⚠** **Antes de poner en marcha la lavadora, comprobar que el cable de conexión a red esté conectado y que el grifo del agua esté abierto.**

**Comprobar que todas las tapas estén cerradas correctamente.**

**Por razones de seguridad, se recomienda desenchufar el enchufe de conexión a red y cerrar el grifo del agua tras concluir el programa de lavado.**

**Tras un corte en el suministro eléctrico el programa continuaría donde fue interrumpido.**

## PROGRAMA PARA ENSAYOS COMPARATIVOS Y DE NORMAS

Programa .....	<b>ALGODÓN 60°C</b>
Carga.....	<b>5 kg</b>

Ajustes de los programas para ensayo según normas EN 60 456 e IEC 60 456

# Limpieza y cuidados

## ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Desconectar siempre antes la lavadora de la red eléctrica.

No limpiar nunca la lavadora con un chorro de agua.

## ⚠ ¡Peligro de explosión!

No utilizar nunca disolventes para la limpieza de la lavadora.

## ⚠ ¡Peligro de congelación!

En caso de peligro de congelación, separar la manguera de alimentación del grifo del agua y evacuar la máquina por completo.

De esta manera, se vaciará el agua que pueda quedar en la cubeta.

## Carcasa

Utilizar únicamente agua y jabón.

## Cuadro de mandos, zócalo, etc.:

Utilizar únicamente un paño húmedo.

No utilizar:

- Polvos para fregar
- Esponjas de metal o plástico
- Productos con base de alcohol (alcohol, fluidificantes, etc.)

## Piezas interiores

Se recomienda:

- Dejar abierta la tapa durante un tiempo tras el lavado.
- Limpiar aprox. una vez al mes con una solución jabonosa las piezas de plástico y goma de la entrada a la tina. Aclarar bien para que no queden restos de jabón.
- Se recomienda ejecutar el programa de lavado de 90°C regularmente.

## Cámara para el detergente

Limpiar el depósito para detergente regularmente. Para ello:

- Apretar simultáneamente los dos puntos de presión del depósito para extraerlo (Ilustración 10). Se soltará de su cámara (Ilustración 10).
- Retirar las piezas (H) de la parte posterior del depósito (I) y separar del revestimiento delantero (J) (Ilustración 11).
- Enjuagar las piezas bajo agua corriente. Vaciar el depósito por completo.
- Volver a unir los componentes en el orden correcto. Volver a encajar la cámara para detergente bajo la tapa de la máquina.

Ilustración 10

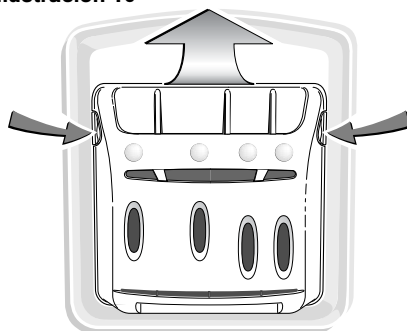
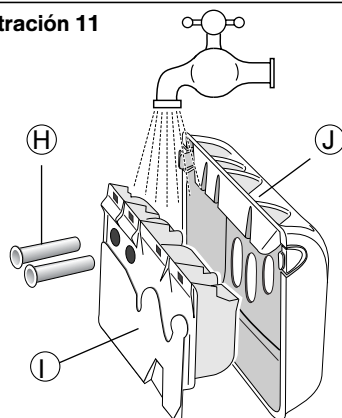


Ilustración 11



# Limpiar el filtro

**⚠ Si no se limpia el filtro de la bomba con regularidad, puede mermar el funcionamiento de la máquina.**

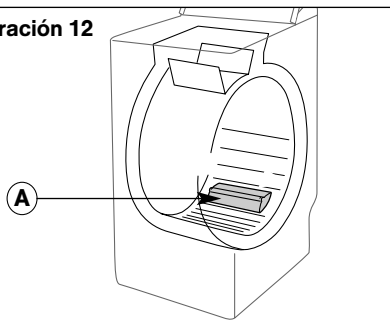
## Limpiar el filtro de la bomba

Este filtro acumula pelusas y objetos pequeños, como p. ej. botones que se han soltado y han caído en el depósito.

Proceder de la siguiente manera:

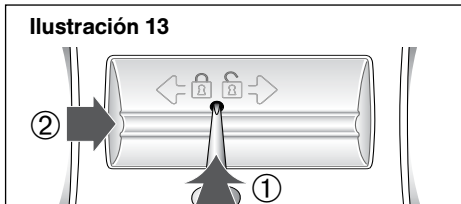
- Abrir la tapa del tambor.  
En la base del tambor se encuentra el tope de arrastre de la ropa **(A)** (Ilustración 12).

Ilustración 12



Desbloquear esta pieza (Ilustración 13).

Ilustración 13

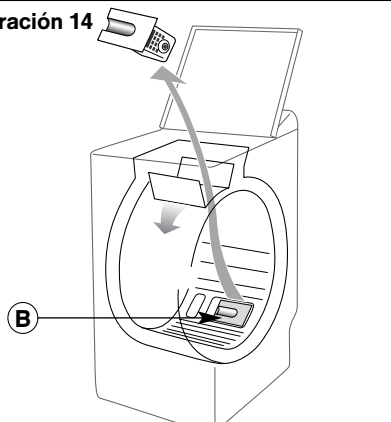


Para ello:

- Introducir una clavija (p. ej. un lápiz o un destornillador) en el orificio de la pieza **(A)**.
- Presionar la clavija hacia abajo y, a la vez, desplazar la pieza **(A)** hacia la derecha hasta que se desenganche.
- Retirar la pieza **(A)**.

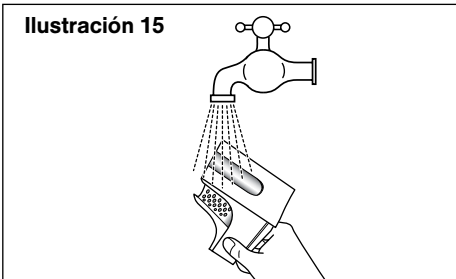
- Girar ligeramente el tambor con las tapas abiertas hacia la parte delantera de la lavadora (Ilustración 14).

Ilustración 14



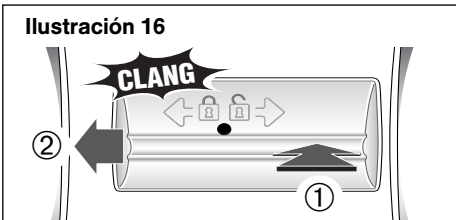
- Extraer el filtro de la bomba **(B)** de su soporte (Ilustración 14).
- Retirar los cuerpos extraños y las pelusas.
- Limpiar el filtro bajo agua corriente (Ilustración 15).

Ilustración 15



- Volver a colocar el filtro en su soporte presionando hasta el tope.
- Volver a colocar el tope de arrastre de la ropa **(A)**. Desplazar hacia la izquierda hasta que se oiga cómo encaja la pieza **(A)** (Ilustración 16).

Ilustración 16

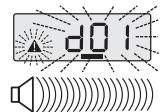



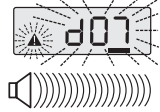


# Reparar fallos indicados

En este capítulo se explica cómo reparar pequeños problemas fácilmente.

La máquina muestra las averías en el panel indicador.

## Indicador parpadeante Causas / Remedios

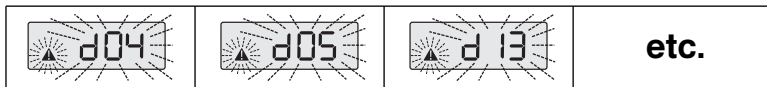
	<p><b>No hay alimentación de agua: no está abierto el grifo del agua.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Transcurrido un tiempo tras el inicio del programa:<ul style="list-style-type: none"><li>- El programa no continúa,</li><li>- la señal de advertencia y la indicación d01 parpadean,</li><li>- la tercera barra inferior del indicador se ilumina,</li><li>- suena un "piip" continuo.</li></ul></li><li>• Si se ha seleccionado HORA DE FINALIZACIÓN o un RETRASO DE LA HORA DE INICIO, transcurrirá el tiempo hasta el inicio del programa. Poco tiempo después, aparecerán las señales indicadas arriba.</li><li>• Remedio:<ul style="list-style-type: none"><li>- Abrir el grifo del agua,</li><li>- Pulsar la tecla "inicio/pausa".</li><li>- El programa se inicia de nuevo.</li></ul></li><li>• Este fallo ha podido ser causado también por una conexión incorrecta de la manguera de alimentación (véase el capítulo CONEXIÓN - DESAGÜE). En caso de manguera Aquastop, comprobar si se ha activado la función de seguridad de la toma de agua - mirilla roja. Remedio: sustituir la manguera Aquastop.</li></ul>
	<p><b>El filtro de la bomba está obstruido.</b> Limpiar el filtro de la bomba (ver el capítulo "LIMPIAR EL FILTRO") y volver a pulsar la tecla "inicio/pausa" para iniciar el programa. Comprobar la manguera de desagüe: la conexión no debe estar obstruida (véase el capítulo CONEXIÓN - DESAGÜE).</p>
	<p><b>Comprobar la posición de la manguera de desagüe.</b> La conexión no debe estar obstruida (véase el capítulo CONEXIÓN - DESAGÜE).</p>
	<p><b>El tambor está bloqueado.</b> Comprobar si hay alguna prenda (p. ej. pañuelo, medias...) entre el depósito y el tambor. Para tener acceso al fondo del depósito, leer el capítulo LIMPIAR EL FILTRO.</p>
	<p><b>Seguro de la puerta: La tapa no se ha cerrado correctamente.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Antes del inicio del programa o tras una pausa:<ul style="list-style-type: none"><li>- el programa no continúa,</li><li>- la señal de advertencia y la indicación d07 parpadean,</li><li>- la cuarta barra inferior del indicador se ilumina,</li><li>- suena un "piip" continuo.</li></ul></li><li>• Si se ha seleccionado HORA DE FINALIZACIÓN o un RETRASO DE LA HORA DE INICIO, transcurrirá el tiempo hasta el inicio del programa. Poco tiempo después, aparecerán las señales indicadas arriba.</li><li>• Remedio:<ul style="list-style-type: none"><li>- Cerrar la tapa de la lavadora.</li><li>- Volver a pulsar la tecla "inicio/pausa".</li><li>- Se inicia el programa.</li></ul></li></ul>

## Fallos indicados que requieren el Servicio de Asistencia Técnica

**⚠ Comprobar si es posible reparar la avería que aparece en el indicador (véase la página siguiente) sin tener que avisar el Servicio de Asistencia Técnica.**

Si aparecen los siguientes avisos, es necesario avisar al Servicio de Asistencia Técnica:

**Indicador  
parpadeante**



Si aparecen dichos avisos:

- Colocar el mando selector de programas en posición de parada.
- Extraer el enchufe de conexión a red durante 10 segundos
- Volver a enchufarlo
- Seleccionar un programa y volver a poner en marcha.

Si el fallo persiste, habrá que avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

**⚠ Desconectar la lavadora de la red eléctrica y cerrar el grifo del agua.**

# Qué hacer si...

Si no se consigue solucionar la avería con ayuda de las siguientes tablas:

- Colocar el selector de programas en posición de parada.
- Desconectar la lavadora de la toma de corriente.
- Cerrar el grifo del agua.



## **Peligro de descarga eléctrica**

Las reparaciones necesarias sólo deben ser ejecutadas por especialistas del Servicio de Asistencia Técnica o técnicos especializados.

<b>Problema</b>	<b>Posible causa / Remedio</b>
<b>No se inicia el programa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se ha seleccionado correctamente el programa:<ul style="list-style-type: none"><li>- No se ha pulsado la tecla "inicio/pausa".</li><li>- El selector de programas está en la posición de parada.</li></ul></li><li>• La lavadora no tiene conexión eléctrica:<ul style="list-style-type: none"><li>- Comprobar si está enchufado el enchufe de conexión a red.</li><li>- Comprobar los fusibles.</li></ul></li><li>• El grifo del agua está cerrado.</li><li>• La manguera de alimentación está doblada.</li><li>• No se ha cerrado bien la tapa.</li></ul>
<b>Fuertes vibraciones durante el centrifugado</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se han retirado correctamente los seguros de transporte:<ul style="list-style-type: none"><li>- Comprobar si se han retirado todos los seguros de transporte. (ver el capítulo RETIRAR LOS SEGUROS DE TRANSPORTE)</li></ul></li><li>• La base no está en posición horizontal.</li><li>• La lavadora está colocada sobre las dos ruedas delanteras.<ul style="list-style-type: none"><li>- Presionar la palanca de transporte hacia la derecha.</li></ul></li></ul>
<b>La ropa no se ha centrifugado, o no lo suficientemente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se ha seleccionado un programa de lavado sin centrifugado, p. ej. "centrifugado suave".</li><li>• El sistema de control del equilibrado ha detectado que se ha distribuido la ropa en el tambor incorrectamente:<ul style="list-style-type: none"><li>- Volver a ordenar la ropa y a seleccionar el centrifugado.</li></ul></li></ul>
<b>Salida de agua de/debajo de la máquina</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se ha introducido incorrectamente la manguera de desagüe en la tubería de aguas residuales.</li><li>• Las conexiones de la manguera de alimentación a la máquina y al grifo del agua no son estancos:<ul style="list-style-type: none"><li>- Comprobar las juntas y las conexiones.</li></ul></li></ul>
<b>La máquina no evacúa por bomba</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se ha seleccionado "sin centrifugado".</li><li>• El filtro de la bomba de desagüe está obstruido:<ul style="list-style-type: none"><li>- Lavarlo (ver el capítulo LIMPIAR LOS FILTROS)</li></ul></li><li>• La manguera de desagüe está doblada o aplastada.</li></ul>
<b>No se puede abrir la tapa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Todavía no ha concluido el programa de lavado.</li><li>• La tapa se mantiene bloqueada durante toda la duración del programa.</li></ul>
<b>Las tapas del tambor se abren muy lentamente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se ha utilizado la lavadora desde hace tiempo.</li><li>• La lavadora se encuentra en una habitación demasiado fría.</li><li>• Las bisagras están bloqueadas por restos de detergente (en polvo).<ul style="list-style-type: none"><li>- Eliminar los restos de polvo.</li></ul></li></ul>
<b>El indicador de la hora parpadea</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Corte breve del suministro de corriente eléctrica. Ajustar el reloj.</li></ul>
<b>El indicador de la hora es inexacto</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No hay ninguna avería, ya que no hay frecuencia de red constante de 50Hz.</li><li>• Volver a poner el reloj en hora.</li><li>• La exactitud del indicador de la hora depende de las fluctuaciones de la frecuencia de red.</li></ul>



# Servicio de Asistencia Técnica

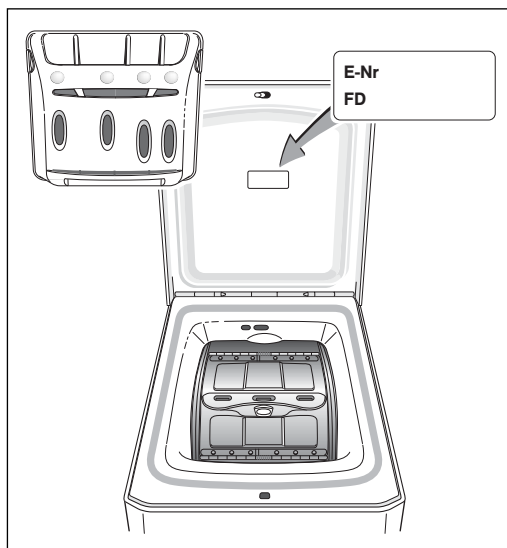
Todas las lavadoras que salen de nuestra fábrica han sido comprobadas una a una de forma cuidadosa, verificando su correcto funcionamiento y perfecto estado. Para más información (sobre todo, respecto al montaje y la conexión de la lavadora), nuestro Servicio de Asistencia Técnica está a su disposición.

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica, comprobar si es posible reparar la avería que aparece en el indicador sin tener que avisar el Servicio de Asistencia Técnica (véase el capítulo QUÉ HACER SI... y REPARAR FALLOS INDICADOS). De esta forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía. La dirección y el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica Oficial más próximo a su domicilio, figura en el Directorio de Centros y Delegaciones Postventa adjunto. En caso de solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (ENr.) y número de fabricación (FD). Estos datos se encuentran en la etiqueta de características.

Ayúdenos a evitar desplazamientos innecesarios proporcionándonos el número de producto y el número de fabricación. Así se ahorrará los costes asociados a dichos desplazamientos.

En nuestra página de Internet dispone de información más detallada, así como de una selección de nuestros productos: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

El E-Nr. se encuentra bajo el depósito para detergente.  
Consejos y advertencias para extraerlo, véase el capítulo LIMPIEZA Y CUIDADOS.







Para seleccionar el programa más adecuado para la ropa, seguir los datos indicados en las etiquetas de la mayoría de las prendas.

Tabla de programas														
Tipo de ropa		Temperatura (°C) *	Carga máxima (kg)	Duración del programa *	Prelavado *	Intensivo *	Aclarado extra *	Sin arrugas *	Escurrir *	Sin centrifugado				
	LAVADO EN CALIENTE/ROPA DE COLOR	❄ - 90°	5,0	1:46 - 2:03 horas	●	○	●	○	●	●				
	PRENDAS SINTÉTICAS	❄ - 60°	2,5	1:20 - 1:41 horas	●	○	●	○	●	●				
	PRENDAS DELICADAS	❄ - 40°	1,0	33 - 44 min			●		●	●				
	LANA	❄ - 30°	1,5	33 - 37 min			●		●	●				
	LANA/SEDA	❄❄	1,5	36 min			●		●	●				
<b>Programas especiales</b>														
	SEDA	30°	1,0	33 min			●		●	●				
	RÁPIDO 40° / 30min *	40°	2,5	30 min					●	●				
<b>Programas complementarios</b>														
	Sólo ACLARADO		Según tipo de tejido	9 - 19 min					●	●				
	Sólo CENTRIFUGADO			10 - 11 min					●	●				

● Funciones adicionales

○ Sólo es posible seleccionar una opción por programa

\*Funciones u opciones según modelo

(\*) La duración del programa indicada representa el valor medio "sin opciones". Se puede variar según carga de ropa y temperatura.

- Un programa con "prelavado" se prolonga de 18 a 25 minutos.

- Un programa con "intensivo" se prolonga de 5 a 17 minutos.

- Un programa con "aclarado extra" se prolonga de 9 a 20 minutos.